



D	Artikel und Anfertigungs-nr. prüfen, Rapportangaben beachten. Bei Beanstandungen Einzelzettel u. Reststücke einsenden. Nach 3 Bahnen auf Mängel prüfen.	Der Untergrund muss trocken, sauber, neutral, glatt, saug-, tragfähig und hinreichend eben sein. Stark saugende Untergründe grundieren. Farbliche Unterschiede mit Patent Vlies Makulatur oder pigmentiertem Tapetengrund angleichen.	Nur Vlies- oder Spezialkleister laut Herstellerangabe ansetzen und den Untergrund bahnenweise oder Tapete mit Kleistergerät einkleistern. Bei schwach saugenden Untergründen 10% Dispersionskleber zusetzen.	Tapetenbahn lotgerecht und blasenfrei andrücken. Födebahnen auf Stoß tapazieren und passend abschneiden, evtl. konischen Nahtroller benutzen. Ausgetretenen Kleister mit sauberem Wasser u. Schwamm entfernen, starkes Heizen und Zugluft vermeiden.	Die Tapete ist bei Einhaltung der Verarbeitungsanleitung restlos trocken abziehbar. Weitere Verarbeitungstipps unter www.marburg.com
E	Inspect item and batch number. Mind repeats. In case of claim send in label and residual pieces. Inspect for defects after 3 lengths.	The surface must be dry, clean, neutral, smooth, absorbant and supportive and sufficiently even. Prime highly absorbant surfaces. Even out color differences with Patent non-woven liner or a pigmented primer.	Use only non-woven or special glue as per manufacturers instructions, paste surface per length or paste wallcovering with pasting machine. In case of low absorbant surfaces add 10% dispersion glue.	Press on wallcovering length plumb and bubble-free. Butt join following lengths and trim, use konical seam roller as needed. Remove excess glue with clean water and sponge, avoid strong heating and draft.	When minding the installation instructions the the wallcovering is completely strippable when dry. Further installation instructions at www.marburg.com
F	Vérifier le numéro et le bain. Joindre cette étiquette ainsi qu'un échantillon en cas de réclamation. Après 3 lés vérifier en évidence des défauts.	Le support doit être sec, propre, neutre, solide, lisse et suffisamment plate. Appliquer une sous-couche sur les supports très absorbants. Uniformer les surfaces trop contrastées avec Patent Vlies Makulatur ou avec le fond pigmenté.	Préparer de la colle spéciale ou colle pour intissés comme préconisé et encoller le support dans la largeur d'un lés ou passer le lés dans une encolleuse. Pour des supports trop absorbants ajouter avec adjonction de 10 % de colle de dispersion.	Poser le lés et maroufler. Tapisser les lés suivants à joints vifs. Éliminer les chutes avec de l'eau claire et avec de l'éponge, éviter les courants d'air ou un chauffage trop poussé.	En cas de rénovation retirer à sec en exerçant une traction régulière. D'autres trucs de traitement sous www.marburg.com
NL	Nummers van het verbad controleren. Indien een klacht mocht voorkomen een representatief staal bezorgen en tevens het desbetreffende label. De bekleding controleren op fouten na 3 gekleefde lengtes.	De ondergrond moet droog, zuiver, neutraal, hard, glad en aanvaardbaar plat zijn. Een primer voorzien als de ondergrond zeer zuigend is. Grote kleurschakeringen kunnen opgevangen worden met Patent uni-vlies MAKULATUR, of met een aangepaste geverfde kleur.	Gelieve slechts speciale lijm of aangepaste lijm voor vlies te gebruiken zoals voorgeschreven en de ondergrond in te lijmen in de lengte van de banen, of ze door middel van een lijmmachine in te lijmen. Voor zeer zuigende ondergronden, 10% dispersielijm aanbrengen.	De baan loodrecht aan brengen en de eventuele blazen wegdrukken. De volgende banen tegen elkaar aanzetten. Gelieve een voegrolletje te gebruiken indien nodig. Overlappende lijm wegnemen met zuiver water en sponzen. Vermijd tocht of te warme lucht.	Bij renovatie droog verwijderen door gelijkmatig af te trekken. Verdere tips in verband met plaatsing te zien op www.marburg.com
PL	Sprawdzć serie i numer rolki. Uwaga na dopasowanie wzoru. W wypadku reklamacji należy przedłożyć kawałek tapety wraz z reklamacją. Po przyklejeniu 3 pasów sprawdzić jakość tapety.	Podłoże musi być czyste, gładkie, suche, neutralne, czyste, dobre właściwości i proste. Silnie wsiakające powierzchnie należy zagruntować. Kolorowe przebarwienia wyrównać z Patent Vlies Makulatur lub klejem z dodatkami pigmentu.	Przygotować Vlies – lub specjalny klej według przepisu na opakowaniu. Równomiernie rozprowadzić klej na ścianie lub za pomocą maszyny do klejenia na tapecie. Przy słabo wchłaniających powierzchniach dodać 10% Dyspersyjnego kleju.	Paski tapet pionowo kleić, usuwać pęcherzyki powietrza. Następnie paski tapet na styk do wzoru naklejać. Resztki kleju na łączeniach usuwać za pomocą czystej wody i gąbki, unikać wysokich temperatur i przeciągów	Remontując zrywamy tapetę na sucho, nie używając środków zmniejszających. Dalsze informacje na stronie www.marburg.com
ES	Verifique el número y la tinta. Observe la repetición. En caso de reclamación envíe una muestra adjunto a la etiqueta. Después de 3 tiras compruebe por defectos.	La superficie a revestir debe estar seca, limpia, neutral, compacta, absorbente y suficiente lisa. Aplíquese una capa de imprimación en caso de superficies excesivamente absorbentes. Igualar dispareidad en colores con PATENT VLIÉS Makulatur o imprimación pigmentada.	Prepárese una cola especial para tejido no tejido siguiendo las instrucciones del fabricante y extiéndase la misma sobre la superficie igual a la tira de revestimiento o encolar el revestimiento con la máquina. Añadirse 10% cola de dispersión en caso de una superficie poco absorbente.	Presione a lo largo de la tira eliminando las ampollas. Coloque las siguientes tiras juntas y corte adecuadas. Remove cola sobrada con agua limpia y esponja, evitando calefacción intensa y corriente de aire.	Observando las instrucciones el revestimiento se puede arrancar a seco en caso de renovación. Más instrucciones bajo www.marburg.com
RUS	Перед вскрытием упаковки убедитесь, что номер артикула и партии совпадают. Ознакомьтесь с подгонкой рисунка. В случае рекламации сохраняйте этикетку и прикладывайте фрагмент бракованных обоев. Перед наклейкой обоев наклейте на 3 полотна, убедитесь, что нет брака.	Поверхность должна быть сухой, чистой, нейтральной, гладкой, прочной, способной впитывать и достаточно ровной. Сильно впитывающую поверхность обработать грунтовкой. Разную по цвету поверхность можно закрасить матовым флюицином (Patent Vlies) или обработать специальной пигментной грунтовкой для обоев.	Использовать только специальный или физиологичный клей. Необходимо точно соблюдать рекомендации по разведению клея, указанные производителем на упаковке. Клей наносить на стену (по ширине полотна) или на обои. Если поверхность плохо впитывает, добавить 10% дисперсионный клей.	Перед наклеиванием первого полотна необходимо отмерить три полотна отреза (линейной) вертикальную линию. Начинать наклеивание рекомендуется от угла комнаты. Плотно прижимте полотна обоев к стене, удалите воздушные пузыри при помощи резинового валика. Остатки клея удалите чистой влажной губкой. Избегайте сквозняков, влажности и высокой температуры.	При соблюдении инструкции по эксплуатации обоев снимать в сухом виде. Последующие советы по обработке см. на сайте www.marburg.com
HU	A tekerősen ellenőrizze a cikkszámot és a gyártásszámot. Figyeljen a rapportár/minitaválásra! Reklamáció esetén a kontrollcédulát és a maradék tapetát csatolni kell. 3 tapetacsiklap felrakása után feltétlenül ellenőrizze a tapetát hibátlanúságát.	Az alapnak száraznak, tisztának, semlegesnek, simának, nedvszívónak, teherbírónak teljes mértékben meg kell felelni. Erősen nedvszívó felületnél alapozni kell. Színkülönbözéseket Patent Vlies Makulatur-rával, vagy más pigmentált tapéta alapanyaggal kell kiegyenlíteni.	Csak a gyártó útmutatója szerinti Vlies – speciál ragasztót használn. Az alapot csikontként, vagy a tapetát tapétázó géppel kenje be. A gyengén nedvszívó alapról tegyen hozzá 10 % disperziós ragasztót.	A tapétacsiklaptól függőlegesen és levegőmentesen nyomja az alapra. Következő csiklaptól útközéig illessze, megfellelően vágja le, esetleg használnjon konzuszó rólót. A kifolyt ragasztót tiszta vízzel és szivaccsal távolítsa el. Kerülje a magas hőmérsékletet, és a huzatot.	A feldolgozási útmutató alapján feltett tapéta maradéktalanul, szárazon lehúzható, további feldolgozási útmutatás : www.marburg.com
FIN	Tarkista tuote ja eränumero. Huolehdi, että kohdistus tulee oikein. Jos tuotteesta on reklamoitavaa, palauta etiketti ja mallipalat tapetistia. Kolmen vuodon kiinnityksen jälkeen on tarkistettava tapetin vinneettömyys, koska tehdas korvaa korkeintaan kolmen vuodon kiinnityksustamukset.	Pinnan täytyy olla kuiva, puhdas, neutraali, sileä, hieman imevä, kiinteä ja riittävä tasainen. Pohjusta voimakkaasti imevä pinnat. Tasolta väierot Patent Decor tasoitelapetilla tai hyvälaatuksella pohjamaailla (esim. Vama).	Käytä non-woven liistettä liimavalmistajan ohjeiden mukaisesti. Levitä liisteri tasaisesti vuodon levyiselle alueelle seinään tai vaihtoehtoisesti tapettiin joko harjalla tai liisterintilanteella.	Asenna vuodittain seinään tasaisesti painamalla ilmakuopat pois joko harjalla, lastalla tai kumitelalla. Asenna seuraavat vuodot puskusamaan ja leikkaa sopivan mittaisiksi. Käytä saumauralla tarvittaessa. Poista ylimääräinen liima puhtaalla vedellä ja puhtaalla sienellä, vältä voimakasta lämmitystä ja vetoa.	
CHIN	请记录每卷货号及批号，如申请瑕疵赔偿要检附产品标签及小样。安装工资赔偿不超过三幅。	牆面要清洁、干燥、坚实及平滑。高吸水性表面要上基膜。牆面顏色要均匀。	施用特殊胶水或无纺 底纸专用胶於牆上。或是使用上胶机器。	压平每幅牆紙確保无气泡。接缝处平整。	重新裝潢时，以均匀的力量拉除旧壁紙。
SK	Skontrolujte sériové číslo tapety a číslo šarže, pozornost venujte aj posunu vzoru. V prípade reklamácie pošlite vignetu/šitok aj s tapetou a jej zvyškami. Skontrolujte tapetu na všetkých pásoch z danej rolky.	Podklad musí byť suchý, čistý, neutrálny, hladký, dostatočne savý a podporný. Vysoko savé podklady je nutné natrieť penetračným náterom. Vyrovnať farebné rozdiely s Patent Decor netkanou výstelkou alebo pigmentovaným penetračným náterom.	Používalte iba netkané tapety a špeciálne lepidlo podľa pokynov výrobcu, natrite plochu o šírke jedného pásu, alebo natrite tapetu strojom na nanášanie lepidla. V prípade nízko savého povrchu, pridajte 10% disperzného lepidla.	Priložte tapetu vzhľadom na vodoväť a vytlačte bubliny. Priložte ďalší pás tapety natresno k predložke, orežte a podľa potreby použite kónusový váleček na spoje. S čistou vodou a špongiou odstráňte prebytočné lepidlo. Vyvarujte sa prílišného tepla, prívratu a vetrania.	Pri správnom postupe nalepenia, by tapety nemali byť problém stihnúť za sucha. Ďalšie inštrukcie k tapetovaniu nájdete na www.marburg.com
CZ	Zkontrolujte produkt a výrobní číslo. Sledujte údaje o reportu. V případě reklamaci zašlete označení role (etiketu) a vadné kusy tapet. Po 3 pruzích zkontrolujte případné nedostatky.	Podklad musí být suchý, čistý, neutrální, hladký, savý, příhnavý a dostatečně rovný. Na silné savé podklady naneste podkladový náter. Barevné rozdíly vyrovnejte s pomocí Patent Vlies Makulatur nebo pigmentovaného podkladu.	Použijte pouze lepidlo na vlesové tapety nebo speciální lepidlo podle pokynů výrobce, a naneste ho v pruzích na podklad pomocí válečku. U málo savých podkladů přidejte 10% disperzního lepidla.	Průh tapety přitlačte ve směru a vytlačte vzduchové bubliny. Další pruhy přikládejte a lepte k sobě na doraz a odřízněte správnou délkou, případně použijte konický váleček na spoje. Uklide lepidlo odstraňte čistou vodou a houbičkou, vyvarujte se přílišného tepla i průvanu.	V případě dodržení postupu instalace le návodů je tapetu možné beze zbytku stáhnout zasucha. Další tipy pro lepení tapet viz www.marburg.com
RO	Verificati codul produsului si lotul de fabricatie.Verificati ca rolele sa aiba aceiasi lot. In caz de reclamatie trimiteți eticheta si mostra din rola. Verificati eventualele defecte pentru 3 fasii consecutive.	Suprafata de aplicare trebuie sa fie curata, uscata, plana, fina, absorbanta, fara asperitati si denivelari. Amorsati suprafetele absorbante. Eliminati diferentele de culoare aplicand ca suport Patent Vlies Makulatur sau grund.	Folositi numai adezivul pentru suport netesut conform recomandarilor producatorului, aplicati adezivul pe lungimea suprafetei sau utilizand o masina speciala. Pentru suprafetele cu absorbție scăzuta adaugați un adeziv intaritor de dispersie.	Aplicati fasia pe perete si apasati cu rola presoare pe lungimea acoesteia pentru eliminarea bulelor de aer. Imbinati fasile pe lungime umarind continuitatea modelului. Indepartati excesul de adeziv cu apa curata si un burete moale evitand frecarea insistenta.	In caz de renovare tapetul se dezlipeste vertical, complet, fara urmezi. Instructiuni suplimentare aflate la www.marburg.com
S	Kontrollera att du fått rätt artikelnummer samt att det är samma trycknummer (batch) på alla rullar. Uppmärksamma eventuellt mönsterpass. Efter 2-3 väder kontrollera att inte färgskillnader eller andra fel uppstått. Vid eventuella fel avbryt tapetsering och kontakta din återförsäljare.	Underlaget skall vara torrt, jämnt och fast. Tapeten kräver en jämn färgton på underlaget. Vår rekommendation är att grunda måla väggen (matt grundfärg) för en perfekt yta att tapetsera på eller att sätta Patent Decor non woven liner.	Limrekommendation: Använd ett vanligt välim och limma väggen eller limma direkt på väden. Limma inte mer än 2 väder åt gången.	Häng upp väden och jämna ut bubblor med en mjuk tapetborste/tapetverktyg. Häng tapeten kant i kant. Renskar tapeten upp mot tak samt ner mot golvet, använd brytkniv byt blad ofta för rena fina snitt. Ta bort överflödigt lim omgående med en ren och blöt svamp. Sörj för god ventilation och håll normal rumstemperatur så tapeten får torka ordentligt.	Om man följer uppsättningsanvisningen är tapeten helt nedrivningsbar vid renovering. För fler instruktioner besök www.marburg.com